

# 猴痘：高風險接觸者須知

Monkeypox: Information for high-risk contacts

Chinese Traditional

## 什麼是猴痘？

猴痘是一種會引起皮疹的病毒感染。它是通過跟猴痘患者發生皮膚接觸而傳播的。大多數人會在幾個星期內康復。

自從2022年5月以來，在全世界通常不發生猴痘的一些國家，報告的猴痘病例有所增加。大多數病例發生在跟男性發生性行為的男子身上。

雖然新州大多數病例是在海外發病的，但是也有少數病例可能是在澳大利亞受感染的。

症狀通常在接觸後7-14天開始出現。可能短至數天，長至21天。

猴痘的症狀可能包括：

- 皮疹、丘疹狀皮損或潰瘍，特別是在難以看到的部位，比如生殖器、肛門或臀部，以及面部、手臂和腿部。
- 口腔中的潰瘍、皮損或口瘡。
- 在出現皮疹或皮損之前，患者可能會出現發燒、頭痛、肌肉酸痛、背痛、淋巴結腫大、發冷和/或疲憊。

皮損開始時是扁平的紅色皮疹，發展成膿疱，然後形成結痂或痂皮並脫落。

免疫力低下的人、小孩子和孕婦，出現重症以及繼發感染、敗血症、腦炎等併發症的風險有可能升高。

詳情請見：[NSW Health Monkeypox fact sheet](#)。

## 猴痘是怎樣傳播的？

猴痘主要通過皮膚與皮膚的直接接觸從一個人傳到另一個人。在長期密切接觸過程中，它可能通過吸入猴痘患者呼出的飛沫而傳播，但這種情況很少。它還可以通過接觸受感染的體液或被污染的床上用品或衣服等東西傳播。

猴痘可能在性生活中傳播。目前尚不清楚猴痘病毒在精液和其他體液中存在多長時間。猴痘患者在感染期間應禁止性生活。猴痘患者康復之後，在12週內進行性活動時應使用避孕套。

猴痘患者從第一次出現症狀開始就具有傳染性，直到所有皮損結痂、痂皮脫落、下面形成一層新皮膚為止。

---

## 為什麼我會收到這些資訊？

因為您已被發現是猴痘患者的接觸者。由於下列情況，您被認為是高風險接觸者：

- 跟猴痘患者生活在一起
- 通過破損的皮膚或粘膜，跟那些處於有症狀期間的猴痘患者有過密切的直接接觸。這可能包括直接接觸這類患者，也可能包括直接接觸被污染的材料（如床單等）、痂皮或體液。

---

## 高風險接觸者應該做些什麼？

在高風險接觸者接觸猴痘之後21天內，當地 Public Health Unit 每天都會跟他們聯絡。

從您最後一次接觸猴痘患者起，在21天內您應該做到以下幾點：

- 觀察有沒有上述任何猴痘症狀。
  - 每天量兩次體溫。
  - \* 最好是在家辦公，這樣會減少您跟別人接觸。如果無法在家辦公，在多數情況下您如果沒有症狀，就應該能夠去上班，不過應當密切注意有沒有出現症狀，而且要戴外科口罩。關於上班問題，您應該跟當地的公共衛生部門討論。
  - 除非看急診，或者是根據公共衛生部門的建議（比如，這個地點是您通常的工作場所，並且您被告知可以安全地繼續去那裡上班），否則不要去高風險的環境（如醫療保健機構、托兒機構或養老院等）。
  - 避免跟他人有親密的身體接觸。您在任何時候都應該跟別人——包括跟您住在一起的人——保持1.5米的距離。
  - 在離開家出門的時候，如果跟別人接近，就要戴外科口罩。
  - \*\* 避免跟感染風險可能較高的人群（如嬰兒、年齡較大的人、免疫力低下的人和孕婦）密切接觸。
  - 禁止發生性行為。
  - 經常用肥皂和水洗手，或使用含酒精的洗手液。
  - 經常用消毒劑清潔表面。
  - 避免接觸動物，特別是狗和齧齒類動物寵物（如倉鼠、沙鼠、小鼠、大鼠、豚鼠），以及
  - 不要捐獻血液、細胞、組織、母乳、精液或器官。
- \* 如果您在諸如醫療保健機構、托兒機構、殘疾護理機構或養老院等高風險環境中工作，或者不能在家工作，那麼公共衛生部門會建議您這個怎麼做。對於各人的具體情況，都會加以具體分析。
- \*\* 如果跟感染風險較高的家人無法避免密切接觸，那麼應該聯絡當地的公共衛生部門。他們或許需要幫助您找到其他住所，讓您安全地隔離，直到21天的期限結束為止。

---

## 疫苗

作為接觸後的預防措施（PEP），高風險接觸者可以打天花疫苗，最好是在接觸猴痘之後4天之內打，不過在14天之內也可以打。

天花疫苗可以預防猴痘，因為這兩種病毒密切相關。跟以前的天花疫苗相比，新的天花疫苗（JYNNEOS）副作用較少，所有人群——包括免疫力低下的人——都可以安全使用。

---

## 兒童或孕婦接種疫苗

新的天花疫苗（JYNNEOS）也是孕婦或哺乳期婦女的首選疫苗。取決於風險效益評估結果，或許可以考慮作為“標示外使用”（on an off-label basis）為兒童打這種疫苗。詳情請見這個關於[接種猴痘疫苗](#)的網頁。

---

## 出現症狀怎麼辦

如果您出現症狀，那麼您應該做到以下幾點：

- 在家自我隔離，避免跟其他人的一切不必要接觸。如果要回家自我隔離，應該直接回家，戴上口罩並且把任何暴露的皮損遮住。
- 跟醫生聯絡，告訴醫生您已被發現是猴痘患者的高風險接觸者。醫生應該能夠為您提出關於可能需要做哪些檢測的建議。
- 儘快通知 Public Health Unit (1300 066 055)。

如果您對自己可能出現的任何症狀感到擔憂，請立即打電話給醫生立即進行治療護理；或者在緊急情況下打電話零零零 (000)。

---

## 如果您需要去看醫生或者做檢測，怎麼辦？

根據您的症狀，醫生可能會要求您去做檢測。在前往醫生的診室或其他醫療機構時，您應該做到以下幾點：

- 戴外科口罩
- 遮住暴露的皮損
- 去檢測地點（例如醫療機構或病理中心）要直接去、直接離開
- 到達那裡之後，告訴醫務人員您是猴痘患者的高風險接觸者。

---

## 更多資訊

更多資料請見：[NSW Health monkeypox fact sheet](#)。您也可以打電話 1300 066 055 給當地公共衛生部門。

如果需要說您的語言的免費幫助，請打電話 13 14 50 給翻譯口譯服務處。